

Home > BERTRAN DE BORN > EDIZIONE > Miei-sirventes vueilh far dels reis amdos > Tradizione manoscritta > Edizione diplomatico-interpretativa

Edizione diplomatico-interpretativa

S(enho)r. B(er)tran del bord	Senhor Bertran del Bord
	I
Miez siruentes uueilh far dels reis amdos. q(e)n brieuueirem qaura mais cauailhiers. del ualen rei de castella nanfos. caug dir qe uen euolra sodadiers. richarz metra amueis ea sesti- ers. aur e argen e te(n) sabenana(n)- sa. metre donar e no(n) uol safian za. anz uol gerra mais qe qaillae sparuiers.	Miez sirventes vueilh far dels reis amdos q'en brieu veirem q'avra mais cavailhiers del valen rei de Castella N'Anfos c'aug dir qe ven e volra sodadiers. Richarz metra a mueis e a sestiers aur e argen e ten sa benanansa metr' e donar e non vol s'afianza anz vol gerra mais qe qailla esparviers.
	II
SAmdui li rei son prou ni cora ios. enbrieu ueirem camps io(n)- catz dequartiers. delms e descutz e debranz e darços. e defendutz per bustz tro alsbraiers. esara- ge ueirem anar destriers. e per costatz e per piechz manta lan- za. e gaug e plor e dol ealegra(n) ça. le perdrer granz el gasainhz er sobriers.	S?amdui li rei son pro ni coratjos, en brieu veirem champs jonchatz de quartiers d?elms e d?escutz e de brans e d?arzos e de fendutz per bustz tro als braiers; et arratge veirem anar destriers e per costatz e per pechs mainta lanza e gauch e plor e dol e alegrança. le perdrer granz e-l gasainhz er sobriers.
	III
TRo(m)pas tabors seinneras e penos. e entreseinh e cauals blancs e niers. uerrem enbrieu qel se - gles fera bos.qes hom tolra lauer als usuriers. e per camis no(n)ana ra saumiers. iorn afigatz nibor- ies ses duptansa. nimercadiers quienga de uer frança. anz se - rarics qitolra uolontiers.	Trompas tabors seinneras e penos e entreseinh e cavals blancs e niers verrem en brieu qe-l segles fera bos qes hom tolra l'aver als usuriers. e per camis non anara saumiers jorn afigatz ni bories ses duptansa ni mercadiers qi venga dever França anz sera rics qi tolra volontiers.
	IV

MAs sel reisuen ieu ai endieu fian- ansa. q'ieu sera uius o serai per qartiers. e si sui uius o serai er mi gran benanansa. e se ieu mueir er mi grans deliuriers.	Mas se·l reis ven, ieu ai en Dieu fian- sa q'ieu sera vius o serai per qartiers. E si sui vius o serai er mi gran benanansa e se ieu mueir er mi grans deliuriers.
--	---

- letto 205 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-2128>